



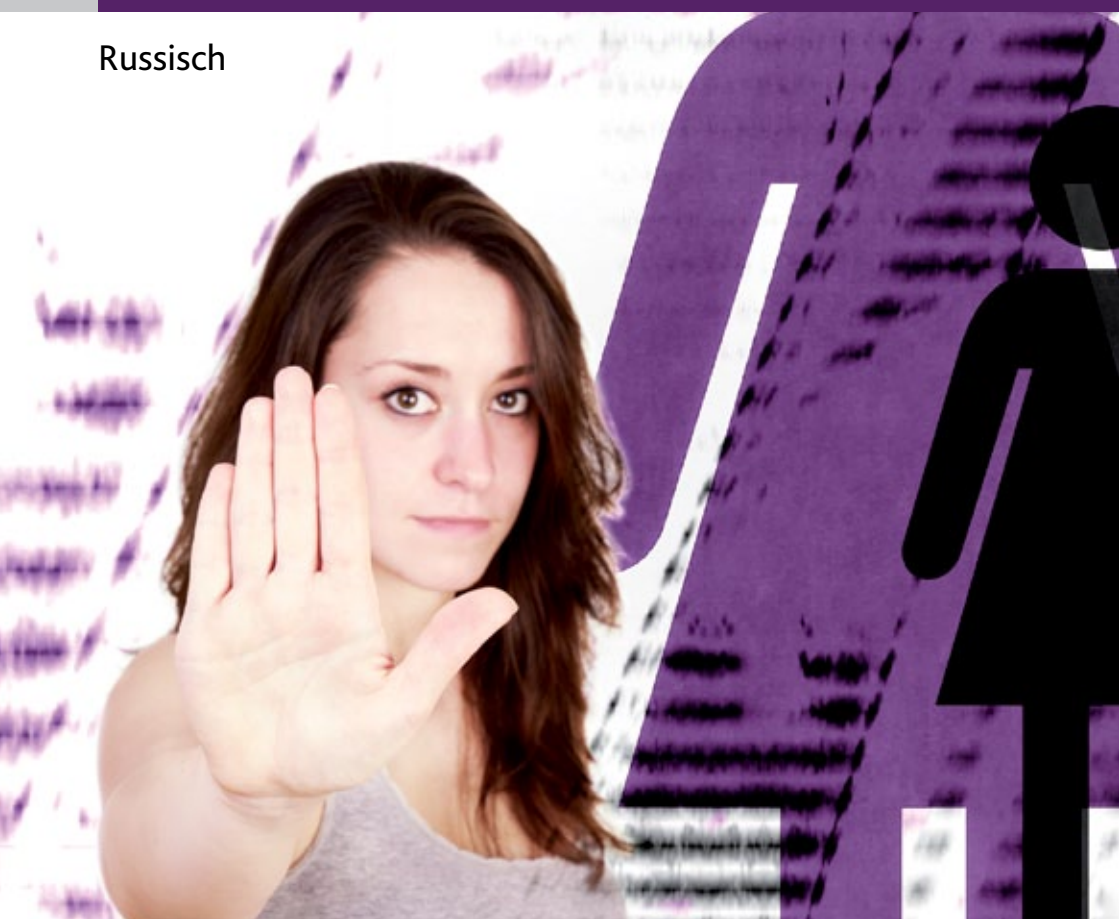
Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR FAMILIE,
FRAUEN, JUGEND, INTEGRATION
UND VERBRAUCHERSCHUTZ

ОСТАНОВИТЕ НАСИЛИЕ В ТЕСНЫХ МЕЖЛИЧ- НОСТНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Информация для пострадавших и интересующихся

Russisch





ПРЕДИСЛОВИЕ

«Я одна из трех женщин, которые вынуждены принимать насилие как часть истории своей жизни. Это статистика, которая должна измениться. Каждая третья женщина больше не должна бояться попросить о помощи. Я - одна из трех женщин. И я буду той, которая будет громко кричать, пока эти показатели не изменятся.»

Тэри Хетчер (актриса)

Присоединившись к Стамбульской Конвенции 2017 г. Германия обязалась и в будущем делать все возможное, чтобы противодействовать насилию над женщинами в любой форме, защищать пострадавших и предлагать обширную поддержку. Конвенция вводит обязательные стандарты защиты во всей Европе, которые могут придать пострадавшим женщинам смелости подать заявление о возбуждении уголовного дела на лиц, совершающих насилие, и получить поддержку и помощь.

Конвенция еще раз совершенно четко подтверждает: Насилие - это не личное дело, а вопрос общественный. Поскольку насилие касается женщин именно там, где она должна была бы находить защиту и безопасность: в партнерстве. Печально, но все выходит как раз наоборот. Статистика показывает, что самый опасный человек в жизни женщины - это ее партнер.

Насилие против женщин многолико: Оно может выражаться в унижениях, оскорблениях и запугиваниях. Но оно также может означать формы сек-

суального насилия, например, изнасилования или телесные повреждения вплоть до тяжкого вреда или причинения смерти. Женщины часто воспринимают насилие в тесных межличностных отношениях как безысходную ситуацию и по понятным причинам ни с кем не делятся. Моя цель - чтобы пострадавшие женщины больше не чувствовали себя одинокими, знали, где они могут найти поддержку и помощь. Уже с октября 2000 г. Министерство по вопросам женщин участвует в Проекте по предотвращению насилия в тесных межличностных отношениях земли Рейнланд-Пфальц (RIGG). Цель этого проекта - быстрая и всесторонняя помощь пострадавшим женщинам и их детям.

Для этого мы создали эффективную сеть по всей стране, состоящую из полиции, судебных учреждений, консультаций, приютов для женщин, консультаций в приютах для женщин, телефонов экстренной помощи женщинам, службы по делам молодежи, уполномоченного по вопросам равенства полов, службы защиты детей и учреждения по работе с преступниками.

Эта брошюра предоставляет обзор всего спектра консультаций и помощи, предоставляемых сетью. Кроме того, Вы получите правовую информацию, узнаете об источниках финансовой поддержки и о том, что скрывается за темой «Насилие против женщин». Если Вы сами пережили насилие в прошлом или переживаете его сейчас, Вы можете в любое время обратиться в перечисленные учреждения, чтобы получить помощь. Даже если Вам нелегко говорить о пережитом насилии: Сделайте решающий шаг и проконсультируйтесь! Вы можете быть уверены, что Ваша проблема будет решаться конфиденциально и никто ничего не предпримет без Вашего ведома. Даже если Вы только хотите получить информацию, Вы найдете здесь нужные Вам контактные лица.

Я очень надеюсь, что эта брошюра поможет сократить насилие в тесных межличностных отношениях и помочь женщинам, пострадавшим от насилия, вновь начать самостоятельную жизнь.

Анне Шпигель

*Министр по вопросам семьи, женщин, молодежи,
интеграции и защиты прав потребителей
земли Рейнланд-Пфальц*

СОДЕРЖАНИЕ

Темы · 4

Масштаб насилия · 5

Что переживают женщины в отношениях, сопряженных с насилием? · 7

Формы насилия · 8

Замкнутый круг насилия · 10

Последствия насилия · 12

Это всегда касается детей! · 13

Почему женщины продолжают отношения, сопряженные с насилием? · 14

Что Вы можете сделать, если Вы стали жертвой насилия в отношениях? · 15

Что может сделать полиция? · 19

Гражданско-правовая защита - Закон о защите от насилия · 21

Предварительная правовая защита - срочные ходатайства · 25

Право на возмещение вреда и компенсацию морального ущерба · 26

Меры по защите детей · 27

Уголовное преследование · 28

Психосоциальное сопровождение процесса · 30

Оплата процессуальных расходов/

Оплата судебных расходов / Консультации · 31

Закон о компенсации вреда жертвам преступлений · 32

На что нужно обратить особое внимание

женщинам-мигрантам и беженкам? · 33

Где женщины, пострадавшие от насилия,

могут получить консультацию и помощь? · 36

Работа с преступниками · 41

Специализированные центры для потерпевших · 43

ТЕМЫ.

«В хороших отношениях все хорошо.

В них все правильно.

Они не причиняют боль.»

Мишель Обама

В родных стенах, в так называемой защитной зоне брака, семьи и партнерства, к сожалению, обитает и насилие. В «защитных» рамках семьи и других тесных межличностных отношениях чаще чем где-либо имеют место физическое насилие, изнасилования и сексуальное принуждение. Брак и партнерство - не только места любви, близости, доверия и гармонии, а также места конфликтов, споров, ненависти и насилия.

При этом насилие в подавляющем большинстве случаев исходит от мужчин. Мужчины пытаются таким образом одержать контроль над женщинами и всеми способами осуществить «власть сильнейшего».

Жертвами становятся женщины любого возраста, любого социального слоя, любого уровня образования, с любым доходом, любой национальности и любой этнической или религиозной принадлежности.

Насилие в тесных межличностных отношениях долгое время считалось делом личным. Но это не так. Поскольку насилие касается каждого. Насильственные преступления в тесных межличностных отношениях - это не семейные ссоры или конфликты в отношениях, а тяжкое преступное деяние, за которое лицо, прибегающее к насилию, должно быть привлечено к ответственности.

МАСШТАБ НАСИЛИЯ

Женщины чаще страдают от насилия со стороны партнеров, чем от других видов насилия. Это впервые доказало проведенное по поручению Федерального правительства в 2004 г. исследование на тему **«Жизненная ситуация, безопасность и здоровье женщин в Германии»**¹.

В соответствии с ним:

- около 25% женщин, проживающих в Германии, пережили различные формы физического или сексуального насилия (или и то, и другое) со стороны имеющих или бывших партнеров,
- 13 % опрошенных женщин, то есть каждая седьмая женщина, заявили о том, что они пережили различные формы сексуального насилия после того, как им исполнилось 16 лет,
- 42 % всех опрошенных женщин сообщили о том, что они пережили различные формы психического насилия, от запугивания до агрессивного крика, злословия, угроз и унижений вплоть до психического террора,
- 58 % опрошенных пережили различные формы сексуальных домогательств.

Большой масштаб насилия против женщин в 2014 году был также подтвержден показательным сбором информации Европейского агентства по основным правам в 28 странах-членах.

Женщины-инвалиды еще чаще становятся жертвами насилия со стороны партнеров. Поскольку инвалидность часто сопровождается повышенной восприимчивостью и большим риском пережить насилие.

¹ Cp. Schröttle, Monika/Müller, Ursula (2004). *Lebenssituation, Sicherheit und Gesundheit von Frauen in Deutschland. Eine repräsentative Untersuchung zu Gewalt gegen Frauen in Deutschland. По заказу Федерального Министерства по вопросам семьи, пожилых людей, женщин и молодежи.*

Ссылка для скачивания: www.bmfsfj.de (см. Themen > Gleichstellung > Frauen vor Gewalt schützen > häusliche Gewalt (Темы > Равенство > защита женщин от насилия > насилие в семье)).

Каждая вторая женщина-инвалид становится жертвой насилия. Каждая третья уже в детстве или подростковом возрасте пережила сексуальные домогательства.² Вследствие своей зависимости от лица, прибегающего к насилию, они лишь в редких случаях сообщают об имевшем место насилии и обращаются за помощью.

Приюты для женщин, консультации в приютах для женщин, телефоны экстренной помощи женщинам и консультации разумеется, готовы оказать помощь и женщинам-инвалидам. Кроме того, поддержку предлагает и Центр координации и консультаций для женщин-инвалидов (Koordinations- und Beratungsstelle für Frauen mit Behinderung (KOBRA)).



² Ср. Университет Билефельд, *Lebenssituation und Belastungen von Frauen mit Behinderungen und Beeinträchtigungen in Deutschland*, 2012.

ЧТО ПЕРЕЖИВАЮТ ЖЕНЩИНЫ В ОТНОШЕНИЯХ, СОПРЯЖЕННЫХ С НАСИЛИЕМ?

Насилие, которому подвергаются женщины, многообразно. Это могут быть физические повреждения, например, переломы, ушибы, ножевые ранения, рваные раны и выбитые зубы, а также изнасилования, угрозы убийства и причинение смерти.

Насилие проявляется также в форме оскорблений, унижений, ограничения свободы передвижения и социальной жизни, угроз («Я заберу у тебя детей, если ты уйдешь!») или ругательств («Ты ничего не умеешь, ты все равно ничего не понимаешь!», «Ты шалава, ты шлюха, ты развалина...»). Слежка и болезненная ревность являются частью каждодневного ритуала. Многие женщины не имеют собственного дохода или не имеют возможности распоряжаться деньгами, они не имеют права контроля и/или должны отчитываться за любые расходы.

Контакты и отношения с семьей и друзьями часто строго контролируются, так что жертва имеет все меньше возможностей получить помощь. Часто женщины настолько запуганны и изолированы, что они не видят выхода из ситуации.

Фазы перед расставанием и разводом для женщин особенно опасны: В этих ситуациях часто имеет место насилие в семье против женщин либо возрастает частота и интенсивность насилия на данной фазе. Также и после расставания и развода насилие со стороны бывшего партнера продолжается в форме преследования, угроз и физических нападений.

ФОРМЫ НАСИЛИЯ

Физическое насилие

К этой категории относятся толчки, причиняющие боль крепкие захваты, толкания, пинки, удары, боксовые удары, швыряние предметов, дергание за волосы, избиение кулаками, удары головой о стену, прижигания сигаретой, нападение с оружием и т.д. вплоть до попыток убийства или убийства.

Насилие сексуального характера

К этой категории относятся все действия сексуального характера, которые навязываются жертве или к которым она принуждается, и которые имеют место против ее выраженного желания: Изнасилование, попытки изнасилования, сексуальное надругательство, сексуальные домогательства и все виды сексуальных угроз, нападение или эксплуатация, которые представляют собой унижение достоинства и ограничение свободы жертвы.

Психическое и эмоциональное насилие

К этой категории относится постоянный контроль за потерпевшей (Что она делает? Где она? С кем она разговаривает?), постоянные унижающие достоинство замечания о том, что женщина не имеет ценности, некрасива и бесполезна, крики, отказ разговаривать с ней, пресечение контактов с подругами и друзьями, а также с семьей, унижение женщины в присутствии других и детей, уничтожение ценных личных вещей.

Обременение и преследование (сталкинг)

Сюда относятся постоянные звонки, звонки среди ночи, письма с угрозами, слежка или преследование на рабочем месте и дома. Эта форма насилия особенно часто практикуется бывшими партнерами, которые не хотят смириться с расставанием.

Экономическое насилие

Сюда относятся понуждение партнерши выпрашивать деньги, отказ дать деньги или изъятие их, запреты или воспрепятствование выходу на работу, получению профессионального образования или прохождению курсов немецкого языка.

Цифровое насилие

Сюда относятся обременение, оскорбления, изоляция, преследование (сталкинг) или угрозы по мобильной связи или интернету (как, например, через Facebook, WhatsApp, YouTube, Instagram и т.д.).

Различные формы насилия практикуются лицом, совершающим насилие, как правило, не отдельно, а в сочетании друг с другом.



SOS

Notruf

ЗАМКНУТЫЙ КРУГ НАСИЛИЯ

Насилие в тесных межличностных отношениях начинается незаметно и заканчивается замкнутым кругом. Многие пострадавшие надеются, что ситуация изменится к лучшему. Но эта надежда, как правило, обманчива. В среднем женщина терпит насилие своего мужа семь лет, прежде чем она обратится за помощью.

В начале спирали насилия находятся зачастую унижения, изобличения и дискриминация. За вспышками насилия следуют примирения и обещания, которые не выполняются.

Часто лица, прибегающие к насилию, пытаются найти оправдание своему насилию и приуменьшить его значимость. Они пытаются переложить часть вины на жертву: «Она меня провоцировала» или «Она же точно знает, что со мной так поступать нельзя.» Они объясняют «проступок» стрессом на работе или тем, что они слишком много выпили. Или дети слишком громко кричали. Лица, прибегающие к насилию, всегда находят причины и поводы для осуществляемых ими насильственных действий. И постоянно новые извинения.

«Так называемая «провокация» состоит иногда лишь в том, что женщина задержалась по дороге домой с работы, имеет собственное мнение, сходила к подруге или критикует мужа. Часто мужчины чувствуют себя спровоцированными поведением женщины, которое они сами считают для себя естественным.³

³ Cp. Egger, Renate/ Fröschl, Elfriede/ Lercher, Lisa/ Logar, Rosa/ Sieder, Hermine (1995). *Gewalt gegen Frauen in der Familie*. Вена, Verlag für Gesellschaftskritik.

Следующий график показывает спираль насилия в процессе нарастания:



ПОСЛЕДСТВИЯ НАСИЛИЯ

Физические увечья, такие как, например, шрамы, сломанные ребра, недостающие зубы, внутренние раны, выкидыши, ухудшение зрения и слуха и т.д. сопровождаются различными душевными травмами, которые продолжают сказываться еще много лет. К ним относятся состояния тревожности, депрессии, ночные кошмары, расстройства приема пищи и сна, чувства вины и стыда, низкая самооценка, утрата доверия и искаженная картина мира и человека.

Женщины часто рассказывают о постоянном напряжении и проблемах с концентрацией. Они больше не верят в свои силы лишь с большим трудом справляются с нормальными повседневными задачами. Физические и психические последствия сочетаются также и с социальной изоляцией. Преступники контролируют каждый шаг, или жертвы отдаляются от круга знакомых и друзей.

Многие исследования показывают, что опыт сексуального, психического и/или физического насилия может стать причиной травмы. Женщины, страдающие от насилия, переживают острое чувство бессилия, беспомощности и нахождения во власти преступника. Часто изнасилования совершаются многократно или регулярно. Помимо физических повреждений последствием могут стать психические и психосоматические заболевания.

ЭТО ВСЕГДА КАСАЕТСЯ ДЕТЕЙ!

Дети и подростки часто длительное время вынуждены наблюдать за тем, как отец плохо обращается с матерью, унижает и запугивает ее. Перед лицом насилия со стороны отца и бессилия матери они чувствуют себя беспомощными и находящимися во власти ситуации, но в то же время и ответственными или виноватыми за то, что происходит. Иногда они пытаются защитить мать и сдержать отца, и при этом сами часто получают повреждения. Часто они боятся вмешиваться, и поэтому у них возникает чувство вины, или они видят, в каком состоянии находится их мать, и берут на себя ответственность за заботу и защиту братьев и сестер.

Исследования показывают, что дети часто становятся жертвами плохого обращения того же мужчины, что и их мать.

У детей из семей с проблемами насилия часто бывают нарушения сна, проблемы в школе, задержки развития, агрессивность и страхи вплоть до психологических травм.

Часто девочки, которые идентифицируют себя с матерями, ставшими жертвами жестокого обращения, позже сами подвергаются опасности пережить насилие в отношениях с партнером. Мальчики, которые идентифицируют себя с преступниками, подвергаются риску впоследствии также прибегать к насилию в качестве инструмента давления для осуществления их потребностей.⁴

Поэтому женщины и дети, переживающие отношения, сопряженные с насилием, нуждаются в квалифицированной помощи и поддержке, чтобы справиться с этими переживаниями. Пережить насилие - это всегда болезненный опыт. **И ни в коем случае жертвы не виноваты в акте насилия.**

⁴ Ср. Kavemann, Barbara; Kreyssig Ulrike (издатель) (2006). *Handbuch Kinder und häusliche Gewalt*. Бундесаден, VS Verlag für Sozialwissenschaften/GWV Fachverlage GmbH.

ПОЧЕМУ ЖЕНЩИНЫ ПРОДОЛЖАЮТ ОТНОШЕНИЯ, СОПРЯЖЕННЫЕ С НАСИЛИЕМ?

Для женщин, страдающих от насилия, трудно покончить с отношениями, сопряженными с насилием. Многие долгие годы терпят даже значительное насилие.

Ситуация кажется им безысходной, поскольку

- они находятся в финансовой зависимости от партнера,
- партнер угрожает им забрать ребенка / детей в случае расставания,
- они не хотят разлучать ребенка / детей с отцом,
- они надеются на улучшение и на то, что «хорошая сторона» партнера (за которую они его, возможно, и любят) снова проявится,
- они чувствуют себя ответственными за семейную жизнь и отношения. В случае ссор они часто обвиняют себя
- многие пострадавшие считают, что они сами не справились с ситуацией и стыдятся говорить об этом с членами семьи или друзьями,
- опасность пострадать в случае разрыва возрастает (риск быть убитой бывшим мужем или партнером в это время в пять раз выше чем в другое время)⁵,
- после зачастую многолетнего опыта жизни в условиях насилия, пережитых страхов и социальной изоляции они чувствуют себя бессильными и беспомощными.

«Стокгольмский синдром»

Часто у женщин встречается поведение, ставшее известным как «Стокгольмский синдром». Как заложники, они солидаризируются и соглашаются с партнером, прибегающим к насилию, чтобы быть в состоянии выдержать ситуацию зависимости. Без помощи извне они едва могут покончить с отношениями, сопряженными с насилием.

⁵ Cp. Crawford, M./Gartner, R. «Woman Killing. Intimate femicide in Ontario 1974–1990.» Отчет для «Women We Honour Action Committee», Онтарио, 1992.

ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ НАСИЛИЙ В ОТНОШЕНИЯХ?

Если Ваш партнер плохо обращается с Вами, угрожает Вам, обижает Вас или после расставания не желает смириться с тем, что Вы больше не хотите жить с ним и преследует Вас, защитите себя! Вы не обязаны терпеть насилие, и в этой ситуации вы не беззащитны и не неправы. Не ждите, пока Вам придется пережить тяжкое физическое насилие! Опыт показывает, что насилие может возрастать от раза к разу.

- **В опасной ситуации звоните в полицию (тел. 110)!**
Полиция существует для того, чтобы Вас защищать и имеет различные средства, чтобы противостоять преступнику.
- С принятием **Закона о защите от насилия**, вступившего в силу 1 января 2002 г., гражданско-правовая защита жертв насилия в близких отношениях значительно улучшилась. Полиция может запретить преступнику появляться в определенном месте на ограниченное время и выселить его из квартиры. Вы можете подать в суд ходатайство о единоличном проживании в совместной квартире и добиться длительного запрета контактов и приближения. Данные защитные предписания запрещают преступнику приближаться к Вам против Вашей воли или вступать с Вами в контакт. Если он не выполняет эти предписания, он будет наказан.

Более подробную информацию о Законе о защите от насилия вы найдете в главе «Гражданско-правовая защита - Закон о защите от насилия» на странице 21.

- Насилие в рамках отношений часто содержит ряд **составов преступлений**: (опасное/тяжкое) телесное повреждение, принуждение, угроза, лишение свободы, оскорбление, изнасилование / сексуальное нападение, преследование (сталкинг) и т.д., поэтому против лица,

прибегающего к насилию, можно подать заявление на возбуждение уголовного дела.

Внимание: Некоторые из названных составов преступления (например, изнасилование) должны быть расследованы. Это означает, что Вы не можете остановить расследование и уголовное преследование, если о них узнала полиция или прокуратура.

- В сфере уголовного права, предусматривающего ответственность за преступления сексуального характера с октября 2016 г. действует принцип „**Нет значит Нет**“. В соответствии с ним любое действие сексуального характера, которое имело место против выраженной воли лица, наказуемо. Больше не имеет значения, сопротивляется ли пострадавшая нападению или почему ей не удалось защититься. Также и сексуальные домогательства являются наказуемыми. Тем самым стали наказуемыми нападения, которые до сих пор рассматривались как незначительные.
- С 2007 г. действует **Закон о наказуемости настойчивого преследования (§ 238 Уголовного кодекса)**. Законодатель тем самым дает понять, что stalking является не личным делом, а наказуемым преступным деянием. Особенно от него страдают женщины, которые закончили отношения или отказались от отношений.

С марта 2017 г. вступили в силу дополнения к составу преступления в виде преследования, которые должны в будущем лучше защищать жертв stalking и облегчить возможность осуждения лица, совершившего правонарушение. Теперь уголовному преследованию подлежит тот, кто определенными действиями настойчиво преследует другое лицо таким образом, что качество его жизни может быть в значительной мере ухудшено.

- **Проконсультируйтесь и получите поддержку.** Большинству женщин бывает тяжело говорить о насильственных актах со стороны партнера. Тем не менее Вы должны дать Вашему делу «огласку». Разговор с опытным человеком и посещение консультации поможет Вам в при-

нятии необходимого решения и придаст силы. **Молчание помогает преступнику, а не жертве!**

- Подумайте о своей безопасности и примите **защитные меры в отношении себя и Вашего ребенка / Ваших детей:**
 - Поддерживайте контакт с соседками и соседями, попросите Подруг и друзей, а также родственников регулярно заходить к Вам, не оставайтесь в изоляции!
 - Доверьтесь Вашему врачу и позвольте составить заключение о полученных повреждениях!
 - Ведите дневник и записывайте нападения и даты! Если возможно, запишите также свидетелей!
 - Покиньте вместе с детьми квартиру, если Вы опасаетесь очередного насилия со стороны партнера!
 - Попросите лицо, которому Вы доверяете, по оговоренному сигналу известить полицию, если Вы находитесь в опасности!
 - Храните важнейшие документы в виде копий (см. список на странице 18) и на всякий случай необходимую одежду (также и для Вашего ребенка / Ваших детей) в надежном месте!
 - Если Вы стали жертвой запугивания по телефону, больше не подходите лично к телефону, а пользуйтесь телефоном только в режиме автоответчика. Подайте заявление на подключение нового (тайного) номера телефона и используйте его впоследствии в целях безопасности только в режиме автоответчика. Заблокируйте номер преступника на Вашем телефоне или мобильном.
 - Используйте имеющиеся функции блокировки в социальных сетях. Проинформируйте администратора интернет-платформы об оскорбительных или явно неверных утверждениях - они обязаны их удалить. Либо создайте новые профили.
 - Сохраните оскорбительные сообщения либо распечатайте их. Не пересылайте их, иначе изменится заголовок (протокол отправки электронного сообщения в источнике текста). Не отвечайте на такие сообщения. Либо измените Ваши контактные данные (такие как адрес электронной почты, телефон и т.д.).

- Если Вы не чувствуете себя в безопасности в своей квартире, обратитесь в **приют для женщин!** Там Вы найдете защиту и поддержку для Вас и Вашего ребенка / Ваших детей. Сделайте это и в том случае, если Вы вопреки предоставления квартиры в единоличное пользование или защитного предписания чувствуете себя в опасности!

Список необходимых вещей, необходимых Вам и Вашему ребенку / Вашим детям в случае переезда из жилого помещения:

- Наличные деньги, документы на банковский счет, банковская карта, кредитная карта, сберегательная книжка
- Удостоверения личности/паспорт, карта медицинского страхования
- Свидетельство о браке, свидетельство о рождении
- Трудовой договор, характеристики с места работы, карточка начисления налога на заработную плату, пенсионное удостоверение, справки из службы занятости или социальной службы
- Договор аренды жилого помещения, страховые договоры
- Решения о праве на обеспечение
- Судебные постановления о защитных мерах или о предоставлении жилья в единоличное пользование, чтобы Вы могли подать заявление о нарушении
- Необходимые медикаменты, медицинские заключения
- Личные письма и записи
- Школьные вещи и игрушки ребенка / детей

ЧТО МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ПОЛИЦИЯ?

Задачей полиции является обеспечение защиты от насилия и преследование преступлений.

В опасной ситуации звоните в полицию (тел. 110)! Она может принять различные меры, чтобы защитить Вас и Вашего ребенка. Она может:

- выселить преступника из квартиры на длительный срок и запретить ему возвращаться в квартиру (**Выселение и Запрет возвращения**),
- запретить преступнику приближаться к Вам или сознательно стремиться к встрече с Вами (**Запрет приближения**),
- запретить преступнику вступать с Вами в контакт при помощи средств телекоммуникации (телефон, мобильный телефон, интернет и т.д.) (**Запрет на вступление в контакт**),
- запретить преступнику пребывать в определенных местах (например, вблизи Вашей квартиры, детского сада, школы или места Вашей работы) (**Запрет пребывания**),
- взять преступника **под арест**, особенно в случае наличия острой угрозы, или когда выселения недостаточно. Данное лицо необходимо незамедлительно представить перед судьей, который примет решение относительно длительности лишения свободы.



Названные правовые меры могут быть введены на срок до **10 дней**. Если опасность продолжает существовать и после этого, возможно продление. В это время Вы можете получить консультацию, спокойно принять дальнейшие решения и подать заявления в соответствии с Законом о защите от насилия (**см. главу «Гражданско-правовая защита - Закон о защите от насилия» на странице 21**).

Полиция заботиться о том, чтобы Вы могли дать показания отдельно от преступника. При этом для дальнейшего полицейского расследования, для Вашей защиты и для возможного уголовного преследования очень важно, чтобы Вы

- открыто и точно описали, что произошло. Это очень важно, поскольку полиция на основании этого решает, что необходимо предпринять для Вашей защиты,
- по возможности назвали свидетелей,
- сообщили также и о невидимых телесных повреждениях или о тех, что имели место в прошлом.

Ответственные служащие проведут обеспечение всех следов преступления и доказательств (например, сделают фотографии, установят орудия совершения преступления, проведут опрос свидетелей, позаботятся о том, чтобы Ваши повреждения были обработаны и аттестованы) и при подозрении на совершение преступления подадут заявление о возбуждении уголовного дела.

Если Вы как пострадавшая женщина не хотите оставаться в квартире, полиция сопроводит Вас в квартиру доверенного лица либо в приют для женщин. При этом она позаботится о том, чтобы мужчина, жестоко обращающийся с Вами, не узнал, где находитесь Вы и Ваш ребенок / Ваши дети.

С вашего согласия полиция сообщит Ваше имя и адрес **консультации** либо привезет Вас в приют для женщин или назовет Вам консультацию, в которую Вы можете обратиться (**см. главу «Где женщины, пострадавшие от насилия, могут получить консультацию и помощь?» на странице 36**).

ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВАЯ ЗАЩИТА - ЗАКОН О ЗАЩИТЕ ОТ НАСИЛИЯ

Закон о защите от насилия (GewSchG), который вступил в силу 1 января 2002 г., улучшил гражданско-правовую защиту при насильственных преступлениях в целом, а в особенности при насилии в тесных межличностных отношениях.

Преступления, сопряженные с насилием, в соответствии с Законом о защите от насилия - это телесные повреждения, нанесение вреда здоровью, ограничение свободы либо угроза нанесения таких повреждений, а также чрезмерное преследование и обременения.

В соответствии с девизом **«Преступник уходит - жертва остается!»** женщина, ставшая жертвой плохого обращения может - по крайней мере временно - получить право единоличного пользования квартирой через решение суда. Кроме того, может быть вынесено постановление о запрете физического контакта и приближения.

Закон о защите от насилия действует в отношении совместно проживающих пар как состоящих, так и не состоящих в браке.

Защита от насилия и преследование / защитные предписания - § 1 Закона о защите от насилия

В соответствии с §1 Закона о защите от насилия гражданский суд может издать защитные предписания, если лицо, подавшее ходатайство, перенесло вред физический, вред здоровью или ограничение свободы в результате умышленных и противоправных действий преступника, совершившего насилие. При этом не обязательно, чтобы существовали особые отношения между преступником и жертвой, то есть защитные предписания могут быть вынесены также и в связи с преступлениями, сопряженными с насилием, за рамками тесных социальных отношений.

Если Вы стали жертвой насилий в отношениях, это означает, что Вы можете потребовать от преступника прекратить осуществление действий, представляющих собой лишение свободы, телесное повреждение, нанесение ущерба собственности, угрозу, сексуальное принуждение и т.д. Защитные предписания могут быть приняты и тогда, когда преступник угрожает осуществлением таких действий (противоправная угроза) или преследует Вас. Под преследованием понимается, например, ожидание возле квартиры, возле места работы, а также вступление в контакт по телефону или мобильному телефону (угрозы по телефону), по электронной почте или через социальные сети (сталкинг).

Это особенно часто имеет место после того, когда расставание уже произошло и преступник только после этого начинает преследовать и беспокоить женщину.

Суд может запретить преступнику,

- входить в Вашу квартиру,
- приближаться к Вашей квартире в определенном радиусе,
- посещать другие определенные места, в которых Вы регулярно бываете (например, место работы, детский сад или школа ребенка / детей, учреждения досуга),
- вступать с Вами в контакт - лично, по телефону, мобильному телефону, по почте, по электронной почте или через социальные сети,
- стремиться встретиться с Вам.

Этот список не ограничен. В зависимости от конкретного случая суд может также предписать другие меры, которые необходимы в целях Вашей защиты. При этом могут сочетаться различные предписания, если это необходимо. Защитные предписания издаются на ограниченный срок, их длительность зависит от конкретного случая.

Суд может издать защитное предписание и в тех случаях, если преступник совершил преступление, сопряженное с насилием, в состоянии невменяемости (алкогольное или наркотическое опьянение).

Нарушение защитных предписаний наказуемо и может караться лишением свободы на срок до одного года или денежным штрафом (§ 4 Закона о защите от насилия).

Предоставление места совместного проживания в единоличное пользование - § 2 Закон о защите от насилия

§ 2 Закон о защите от насилия дает жертвам насилия право на предоставление места совместного проживания в единоличное пользование. Тем самым жертва должна получить дополнительную защиту от дальнейших преступлений, сопряженных с насилием.

Если Вы стали жертвой преднамеренного и преступного деяния по нанесению телесных повреждений, вреда здоровью, ограничению свободы и ведете с преступником совместное хозяйство, рассчитанное на продолжительный срок, Вы можете потребовать, чтобы квартира была предоставлена Вам в единоличное пользование по крайней мере на некоторое время.

Если Вам только «пригрозили» такими повреждениями, Вы имеете право на предоставление жилья в единоличное пользование, если в результате этого можно избежать «чрезмерных тягот». В соответствии с Законом об усовершенствовании прав детей возможно предоставление жилья в единоличное пользование одному из родителей или третьему лицу, если насилие направлено против ребенка.

Если Вы состоите в браке с преступником, Вы можете в соответствии с § 1361b Гражданского кодекса потребовать предоставления семейного жилища в единоличное пользование, если дальнейшее проживание в ней Вашего супруга представляло бы для Вас чрезмерные тяготы. Такой случай имеет место, как правило, при применении насилия или когда под угрозой находится благополучие проживающих в доме детей.

Продолжительность предоставления жилья в единоличное пользование:

- Если жилье принадлежит Вам на правах аренды или собственности единолично или совместно с другими собственниками, суд может решить, что Вы немедленно можете начать постоянно единолично использовать квартиру.
- Если жилье принадлежит преступнику на правах аренды или собственности единолично, предоставление жилья в единоличное пользование будет сначала ограничено по времени на срок, необхо-

димый Вам для Вашей защиты. Максимальная продолжительность составляет, как правило, шесть месяцев, но она может в порядке исключения быть продлена еще максимум на шесть месяцев.

- Если речь идет о совместном договоре аренды или о совместной собственности, суд ориентируется при определении продолжительности на особенности конкретного случая.

При несоблюдении предписаний:

Пользование жильем не должно для Вас стать невозможным или осложнено в результате действий преступника. Суд может, кроме того, категорически запретить преступнику расторгать договор аренды или продавать квартиру.

Если преступник вопреки решению суда остается в квартире, предписание будет осуществлено **с помощью судебного исполнителя** и, если потребуется, полиции.

Если преступник в течение срока предоставления жилья в единоличное пользование противоправно проникнет в квартиру, он совершит преступление.

Обратитесь в таком случае за помощью в полицию и укажите служащей или служащему на судебное решение.

Если же Вы снова разрешите преступнику проживать в квартире, он может подать в суд заявление об отмене решения об освобождении помещения. Если он это не сделает, решение остается в силе и может быть принудительно исполнено на протяжении всего срока действия.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРАВОВАЯ ЗАЩИТА - СРОЧНЫЕ ХОДАТАЙСТВА

Защитные предписания предоставления жилья в единоличное пользование могут быть изданы по ходатайству в срочном порядке в качестве **постановлений об обеспечении иска.**

Срочные процессы особенно важны тогда, когда преступник был выселен из квартиры на короткий срок по решению полиции. Но и если Вы расстались вследствие акта насилия без вмешательства полиции, необходимо решение, поскольку именно в ситуациях расставания опасность для Вас как для потерпевшей особенно велика. Вам следует в любом случае сразу после акта насилия подать соответствующее заявление. Если насильственное действие имело место уже давно, суд отклонит срочность ходатайства.

Вы можете подать срочные ходатайства через адвоката, лично в соответствующем суде или отправить в суд по почте. У Вас также есть возможность дать показания по подаче ходатайства в отделе суда по приему заявлений граждан.

В **срочном процессе** достаточно, если Вы достоверно изложите суду, что преступник угрожал Вам, и что Вам грозят дальнейшие повреждения или негативные последствия. Это можно сделать при помощи клятвенного заявления, медицинского заключения, клятвенного заявления свидетеля или полицейского отчета.

Решения в срочном процессе могут быть приняты и **без заслушивания преступника.**

Если преступления, сопряженные с насилием, имели место в прошлом, необходимо открытие основного процесса. Здесь не достаточно досто-

верного изложения, а необходимы доказательства, которые убедят суд в совершении насильственных преступлений. Средствами доказывания являются: Свидетели, медицинские заключения, полицейские отчеты, экспертные заключения и опросы заявителя и ответчика судом. При этом в любом случае рекомендуется привлечь к делу адвоката.

ПРАВО НА ВОЗМЕЩЕНИЕ ВРЕДА И КОМПЕНСАЦИЮ МОРАЛЬНОГО УЩЕРБА

В соответствии с § 823 Гражданского кодекса Вы можете потребовать от преступника возмещения вреда, например, вследствие уничтожения или изъятия Вашего имущества или медицинских расходов, не покрываемых медицинской страховкой. Кроме того, в случае телесных повреждений в соответствии с § 253 абз. 2 Гражданского кодекса Вы имеете право на компенсацию морального ущерба.



МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ДЕТЕЙ

Родительская опека

Это всегда касается детей, когда их матери страдают от насилия в рамках отношений. Статья 31 Стамбульской Конвенции требует поэтому, чтобы случаи насилия всегда учитывались при решениях относительно права посещения и опеки. Осуществление совместной родительской опеки часто в таких случаях не идет во благо ребенка, так что необходима и разумна по крайней мере частичная передача права родительской опеки матери. Чтобы избежать (дальнейших) опасностей для Вашего ребенка / Ваших детей, Вам следует сразу после расставания подать ходатайство на предварительное решение о месте пребывания ребенка / родительской опеке.

Право на общение

Независимо от решения о праве опеки у преступника, как правило, сохраняется право на общение с ребенком / с детьми.

Поскольку общение ребенка с отцом, склонным к насилию, как правило, идет не во благо ребенку, данное право на общение может быть ограничено или исключено по ходатайству судом по семейным делам. Это имеет место тогда, когда, например, благополучие ребенка находится под угрозой ввиду опасности продолжения плохого обращения. Жертвы насилия в тесных межличностных отношениях воспринимают судебное разрешение на общение в основном как ограничение своей потребности в защите. Возможно и издание постановления об общении под наблюдением, которое может происходить в различных формах. Информацию об этом Вы можете получить в службы по делам молодежи или в соответствующих консультациях.

Чтобы получить как можно более объемную защиту, Вам следует подать соответствующие заявления по родительской опеке или в отношении права на общение по возможности одновременно с заявлениями о защите.

УГОЛОВНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ

Если Вы, например, стали жертвой физического насилия, подверглись преступным угрозам, были посредством насилия или угроз принуждены к определенному поведению, изнасилованы, заперты, Ваше имущество было уничтожено или изъято у Вас и т.д., имеет место преступное деяние, и **Вы можете подать заявление о возбуждении уголовного дела.**

При этом должно быть ясно изложено, что Вы желаете открытия уголовного процесса против преступника. Это можно сделать в любом отделении полиции или в местной прокуратуре. При этом важно назвать возможных свидетелей с указанием имен и адресов, приложить фотографии повреждений или состояния квартиры и медицинские заключения. Заявление о возбуждении уголовного дела следует подавать непосредственно после совершения деяния, поскольку обеспечение доказательств и следов преступлений в таких случаях бывает наиболее успешно.

При менее тяжких правонарушениях, например, при оскорблениях, Вы должны подать заявление в течение трех месяцев после совершения деяния.

Некоторые преступления, например, изнасилование, расследуются полицией и прокуратурой **в силу закона**. Это означает, что Вы не можете остановить расследование и уголовное преследование, если были подключены полиция или прокуратура.

Процесс расследования и основной процесс

Перед допросом Вы как свидетель должны быть проинформированы о своих правах. Вопросы относительно Вашей личной сферы должны задаваться Вам только в том случае, если это абсолютно необходимо. На вопросы, правдивыми ответами на которые Вы можете навредить себе или своим близким, Вы отвечать не обязаны. Если обвиняемый - Ваш близкий родственник, Вы также имеете право на отказ от дачи многих свидетель-

ских показаний. При допросах Вы имеет право на присутствие адвоката или лица, которому Вы доверяете. Адвокаты в принципе имеют право присутствовать на Ваших допросах.

Вы можете присоединиться к процессу в качестве созаявителя и в определенных случаях быть представленными адвокатом жертвы бесплатно. В качестве созаявителя Вы являетесь не только свидетелем, но и стороной процесса и имеете право присутствовать при основном процессе, а также право подавать ходатайства и оспаривать решения.

Чтобы избежать опасности для Вас, по Вашему заявлению в качестве действующего адреса в деле и также в основном процессе может быть указан, например, адрес Вашего адвоката. Во время Вашего допроса в основном процессе при определенных условиях по ходатайству могут быть удалены слушатели и также подсудимый.



ПСИХОСОЦИАЛЬНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ПРОЦЕССА

С 1 января 2017 года Вы, если Вы стали жертвой особо тяжкого преступления (например, изнасилования или сексуального нападения), при определенных условиях имеете право подать ходатайство на бесплатное психосоциальное сопровождение процесса.

Лицо, осуществляющее Ваше психосоциальное сопровождение процесса, сопровождает Вас в процессе расследования и уголовного преследования, информирует Вас о ходе дела и помогает преодолеть страхи и возможные обременения в ходе уголовного процесса. Перечень признанных в Земле Рейнланд-Пфальц лиц, имеющих право на психосоциальное сопровождение процесса, можно найти в интернете.⁶

О Ваших правах в уголовном процессе подробную информацию Вы найдете в «Памятке жертвам преступления».⁷

⁶ Сравни https://jm.rlp.de/fileadmin/mjv/Themen/Psychosoziale_Prozessbegleitung/2017-09-20_anerkannte_psychosoziale_Prozessbegleiterinnen_und_Prozessbegleiter.pdf.

⁷ Сравни https://opferschutz.rlp.de/fileadmin/opferschutz/Startseite/Opfermerkblatt_2017_RLP_Version.pdf.

ОПЛАТА ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ РАСХОДОВ/ ОПЛАТА СУДЕБ- НЫХ РАСХОДОВ / КОНСУЛЬТАЦИИ

Если у Вас нет дохода или его недостаточно, Вы можете в **семейно-правовом** процессе **подать заявление** на оплату процессуальных расходов. Оплата процессуальных расходов покрывает как расходы, связанные с производством, так и расходы на собственного адвоката. Во всех гражданско-правовых процессах этот вид помощи называется **Оплатой судебных расходов**.

Если не проводится судебного процесса, Вы можете получить **Справку, подтверждающую право** на бесплатную консультацию и внесудебное представительство адвокатом. Вы можете подать заявление на выдачу такой справки, если Вы не имеете дохода или доход небольшой.

Заявление на такую помощь принимают **отделы суда по приему заявлений граждан**.

В определенных случаях в **уголовном процессе** Вы можете на основании ходатайства получить бесплатного адвоката или помощь в оплате судебных расходов за привлечение адвоката.

ЗАКОН О КОМПЕНСАЦИИ ВРЕДА ЖЕРТВАМ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

Если деяние представляет собой намеренное противоправное нападение, совершенное в Германии, Вы как жертва деяния в соответствии с **Законом о компенсации вреда жертвам преступлений** подать заявление о возмещении расходов на лечение, а также на выплату пенсии и социальное обеспечение.

Оказание услуг в соответствии с Законом о компенсации вреда жертвам преступлений подразумевает подачу заявления.

Заявления могут быть поданы в Земельном ведомстве по социальным вопросам, по делам молодежи и обеспечения (подробная информация по адресу: www.lsjv.rlp.de).



НА ЧТО НУЖНО ОБРАТИТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ЖЕН- ЩИНАМ-МИГРАНТАМ И БЕ- ЖЕНКАМ?

Если Вы являетесь гражданкой другого государства и стали жертвой насилия в рамках партнерских отношений, у Вас такие же права на защиту, как и у немецких женщин.

Если Вы после опыта, сопряженного с насилием, расстанетесь с партнером и, например, нуждаетесь в защите и помощи в приюте для женщин, сотрудницам потребуется как можно скорее информация о статусе Вашего пребывания. Поэтому Вам следует при расставании либо при выселении обязательно взять с собой документы, которые предоставляют такую информацию. Это может быть, например, паспорт/документ, выданный вместо него, разрешение на пребывание, справка о временном разрешении на пребывание, дозволение на пребывание или постановление о приеме.

Расставание не обязательно означает, что Ваше право на пребывание в Германии находится под угрозой.

Если у Вас неограниченное разрешение на пребывание, как, например, вид на жительство, Вам опасаться нечего.

Свяжитесь после расставания **незамедлительно** с Вашим ведомством по делам иностранцев и сообщите (лучше всего письменно), что продолжение брака по причине опыта, сопряженного с насилием, далее невозможно. Обязательно сообщите, приходилось ли Вам уже по причине плохого обращения искать убежища в заведении по оказанию помощи (например, в приюте для женщин) или имело место выселение супруга из семейного жилища по решению полиции или суда.



Если у Вас ограниченный вид на жительство, например, если Ваш брак с немецким мужчиной просуществовал менее трех лет, при определенных обстоятельствах у Вас будет возможность после расставания получить независимое разрешение на пребывание. Например, в том случае, если Ваша жизнь, Ваше здоровье и Ваша свобода находятся в опасности по причине физического, сексуального или психического насилия со стороны супруга.

Если Ваш ребенок / Ваши дети имеют немецкое гражданство, Вы имеете право на разрешение на пребывание, пока у Вас есть право опеки над ребенком / детьми.

После расставания Ваш партнер, как правило, продолжает нести обязанность по Вашему содержанию. Это правило действует также, если разрешение на пребывание ограничено или Ваш муж тоже не имеет немецкого гражданства.

Правовые возможности Закона о защите от насилия, то есть также и предоставление жилья в единоличное пользование, действительны для Вас как и для немецких женщин! Поэтому не бойтесь расстаться со своим мужем, прибегающим к насилию, и подать заявление на развод из страха потерять вид на жительство.

Получите помощь в полиции, консультациях или приютах для женщин (там можно в основном получить консультацию с поддержкой переводчика). Также и будучи **беженкой** Вы имеете все возможности, с успехом защититься от насилия в рамках партнерства. Заявление на возбуждение

уголовного дела или расставание с партнером не имеет, как правило, никакого значения на исход процесса по предоставлению политического убежища. Также и государственная поддержка будет оказываться далее. Также и после расставания отец и мать в соответствии с немецким правом имеют, как правило, совместное право опеки и совместно принимают решения по вопросам пребывания, посещения школы и получения образования ребенком.

В течение рассмотрения дела о предоставлении политического убежища Вы должны быть постоянно досягаемы.

Если Вы покидаете своего супруга, Вы должны известить об изменении Вашего адреса **незамедлительно** (лучше всего заказным письмом):

- Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев,
- Ваше ведомство по делам иностранцев и
- если на рассмотрении суда находится решение об отказе в предоставлении политического убежища, также и соответствующий суд.

Недосягаемость может негативно сказаться на процессе и дальнейшем получении пособий.

Также рекомендуется при расставании как можно скорее получить правовую консультацию и воспользоваться возможностями поддержки с стороны специальных консультаций.

Также и принуждение к вступлению в брак и увечье гениталий наказуемы. Специализированные консультационные учреждения могут помочь Вам найти решения и найти Вам, в случае необходимости, анонимное убежище.

В учреждениях для первичного размещения уполномоченные по защите от насилия позаботятся о Вас как о жертве. План экстренной помощи гарантирует, что Вы как пострадавшая женщина непосредственно после акта насилия можете расстаться с преступником, а также привлечение врачей, переводчиков и консультантов. Кроме того, существует возможность, что Вы и Ваш ребенок / Ваши дети будут переселены в другое учреждение.

ГДЕ ЖЕНЩИНЫ, ПОСТРАДАВШИЕ ОТ НАСИЛИЯ, МОГУТ ПОЛУЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ И ПОМОЩЬ?

Адвокаты отвечают за правовые консультации. Некоторые из них специализируются на уголовном праве и побочных исках. На правовых вопросах, связанных с расставанием и разводом, специализируются адвокаты по семейному праву. Адреса Вы можете получить в Палате адвокатов или найти в интернете.

Приюты для женщин и консультации в приютах для женщин

Приюты для женщин предлагают защиту и помощь женщинам, перенесшим душевное, физическое или сексуальное насилие, или находящимся под угрозой такого насилия.

В приюте для женщин пострадавшие женщины и их дети могут найти убежище в любое время дня и ночи. Национальность, религия и доход при этом роли не играют.

Мужчины не имеют права входить в приют для женщин. **Адреса держать в секрете, чтобы обеспечить безопасность проживающих женщин.** Контакты состоятся по телефону. Для приема согласуется место встречи.

Сотрудницы приюта для женщин консультируют и поддерживают Вас различными способами. Они предлагают психосоциальную помощь при переживании последствий насилия и помогают Вам при посещениях органов власти и служб (полиции, суда, Центра трудоустройства, социальной службы и службы по делам молодежи) и при поиске жилья. По желанию они также устанавливают контакт с адвокатом. Какие шаги Вы должны предпринять, Вы решаете, однако, сами.

Также и работа с детьми играет в приютах для женщин большую роль, поскольку они, как правило, также страдают от насилия в отношениях и часто бывают травмированы. Поэтому сотрудницы приюта для женщин

всегда предлагают независимые варианты оказания поддержки для детей в заведениях.

Даже если Вы не хотите идти в приют для женщин, Вы можете получить там в зачатку в **смежных консультациях в приютах для женщин** поддержку.

Независимые телефоны экстренной помощи женщинам - специализированные центры помощи в случаях насилия сексуального характера

Женщины переживают насилие сексуального характера не только со стороны незнакомцев, но и, причем намного чаще, со стороны своего партнера. Две трети всех случаев происходят в зоне семьи и домашнего хозяйства.

Телефоны экстренной помощи предлагают женщинам консультации по телефону (по желанию анонимные), а также личные. Они поддерживают и сопровождают Вас, например, при подаче заявления о возбуждении уголовного дела или в судебном процессе.

Консультации и профессиональные консультации проактивного первичного консультирования

Консультации и профессиональные консультации проактивного первичного консультирования вступают с Вами в контакт после вмешательства полиции (при наличии Вашего согласия) и предлагают психосоциальное первичное консультирование. Кроме того, они информируют Вас о Ваших правовых возможностях (например, подача ходатайств в соответствии с Законом о защите от насилия) и составляют с Вами план защиты и безопасности. При этом они тесно сотрудничают с другими учреждениями, такими как полиция, органы юстиции и другими учреждениями по защите жертв, такими как приюты для женщин, телефоны экстренной помощи женщинам и учреждения по защите детей.

Службы по делам молодежи / Общие социальные службы (ASD)

Службы по делам молодежи и общие социальные службы (ASD) служб по делам молодежи являются специализированными службами по защите от насилия женщин в тех случаях, если женщины, страдающие от насилия, проживают совместно с детьми или подростками и осуществляют опеку над ними. Службы по делам молодежи имеют конкретную задачу защищать детей и подростков.

Службы по делам молодежи могут поддержать Вас и Вашего ребенка / Ваших детей в рамках услуг, таких как консультации по воспитанию, и проконсультировать по вопросам права опеки и общения или партнерства и расставания - и если благополучие ребенка или подростка находится под угрозой, помочь Вам в дальнейших вопросах воспитания. В судебных делах по семейным вопросам службы по делам молодежи поддерживают суды по семейным делам в поиске приемлемых решений. Кроме того, дети, находящиеся в опасности, могут быть взяты под опеку.

Не стесняйтесь пойти в службу по делам молодежи; здесь Вы получите консультацию и важную информацию о ситуации, в которой Вы находитесь.

В Земле Рейнланд-Пфальц полиция информирует службу по делам молодежи, когда дети (также) страдают от насилия в тесных межличностных отношениях. Если в рамках вмешательства полиции имело место выселение преступника или запрет на контакт и приближение, служба по делам молодежи будет об этом извещена, если в семье есть дети. Служба по делам молодежи в этом случае свяжется с Вами и предложит Вам помощь и поддержку.

Службы защиты детей

Если Ваш ребенок / Ваши дети также стали жертвой / жертвами насилия или существует такое подозрение, Вы можете обратиться в службу защиты детей. Службы защиты детей выступают за защиту и за права детей и подростков. Сюда могут обратиться мальчики и девочки, которые стали жертвами физического и/или физического насилия, сексуального насилия или ненадлежащего надзора или если существует такое подозрение.

Службы защиты детей оказывают детям и подросткам необходимую помощь в предотвращении дальнейшей опасности, в защите от повторения, в переживании последствий травмирующих событий и в лечении полученных душевных и физических ран либо сообщают, где они могут получить такую помощь.

В Земле Рейнланд-Пфальц есть 16 Служб защиты детей с 18 филиалами, которые обслуживают 26 городов и округов. Действующие филиалы, подведомственные районы и адреса находятся на интернет-странице

Министерства по вопросам семьи, женщин, молодежи, интеграции и защиты прав потребителей.⁸

Врачи помогают Вам преодолеть проблемы со здоровьем, возникшие вследствие насильственных преступлений. Закон обязывает их молчать и они не имеют права никому рассказывать о том, что они узнали. Только в исключительных случаях, например, если они опасаются, что Ваша жизнь находится в опасности из-за дальнейшего тяжкого и опасного для жизни плохого обращения, врачи обязаны нарушить молчание и подать заявление о возбуждении уголовного дела. Сперва Ваш врач попытается убедить Вас самостоятельно подать заявление о возбуждении уголовного дела, попросит Вас освободить его от обязанности хранить молчание либо посоветует Вам найти безопасное место.

Будьте откровенны со своим врачом! Только так Вам может быть оказана максимальная помощь.

Тайное обеспечение сохранности следов преступления

Амбулаторная судебно-медицинская служба при институте правовой медицины Университетской медицины г.Майнц (Forensische Ambulanz des Instituts für Rechtsmedizin der Universitätsmedizin Mainz), Объединенная больница (Verbundkrankenhaus) в г.Виттлих и Клиника сестер милосердия св. Борромео (Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen) в г.Трир документируют для суда телесные повреждения жертв, даже если **не было подано заявление о возбуждении уголовного дела**. Результаты исследований архивируются до возможной подачи заявления о возбуждении уголовного дела жертвой в институте правовой медицины. Также и зафиксированные в виде фотографий результаты исследования могут послужить Вам впоследствии в качестве доказательств, если дело все же дойдет до судебного разбирательства. Пожалуйста, обратитесь с целью документирования Ваших повреждений и обеспечения сохранности следов преступления напрямую в соответствующую амбулаторную службу. Номера телефонов Вы найдете в разделе **«Специализированные центры для потерпевших» на Странице 53.**

⁸ Сравни https://mffjiv.rlp.de/fileadmin/MFFJIV/Familie/Adressliste_KSD_mit_Traeger_-_Stand_August_2017_KS.pdf.

Амбулаторные службы лечения травм в соответствии с Законом о компенсации вреда жертвам - помощь жертвам насильственных преступлений

Если Вы стали жертвой насильственных действий (тяжкое телесное повреждение, изнасилование или свидетелем тяжкого насильственного преступления) и Вам была нанесена психическая травма, вы можете получить медицинскую и психологическую помощь в одной из пяти амбулаторных служб по лечению травм. Учреждения находятся в городах Бад-Нойенар-Арвайлер, Трир, Кайзерслаутерн и два в городе Майнц. Для этого Вы должны подать заявление в соответствии с Законом о компенсации вреда жертвам преступлений в Земельной службе во социальным вопросам, делам молодежи и обеспечения или в одной из пяти амбулаторных служб. **Адреса и номера телефонов Вы найдете в разделе «Специализированные центры для потерпевших» на стр. 52 и след.**

Учреждения помощи жертвам, такие как «WEISSE RING» («Белое кольцо») предлагают поддержку и консультации. **В офис земли организации «WEISSE RING» («Белое кольцо») в г.Майнц можно позвонить по телефону 06131 6007311.** Дальнейшие адреса Вы найдете в интернете по адресу www.weisser-ring.de.

Для **женщин-мигрантов** также есть специальные консультации по вопросам насилия. Например, организация SOLWODI e. V. занимается, в частности, иностранками, которые стали жертвами насилия, торговли людьми и принудительного брака.

Кроме того, в Земле Рейнланд-Пфальц есть множество специальных служб для мигрантов, предлагающими общие консультации. **Их Вы найдете по адресу <https://einbuengerung.rlp.de/de/themen/information-und-beratung/>.**

Уполномоченные по делам женщин и равенства полов на местах могут Вас проконсультировать и направить в соответствующие учреждения. Они есть во всех городах, районах и объединенных общинах.

Подробнее о Проекте по предотвращению насилия Земли Рейнланд-Пфальц **RIGG** Вы можете узнать в интернете по адресу www.rigg.rlp.de.

РАБОТА С ПРЕСТУПНИКАМИ

«Вопрос: То есть тебя разозлило, что ее не было дома и что она не приготовила обед для тебя и твоего сына?

Ответ: Да.

Вопрос: Что произошло потом?

Ответ: Да, она значит потом пришла около 9... Я накричал на нее, почему она приходит так поздно... Она пошла на кухню и закрылась там. И тогда я выбил дверь ногой.

Вопрос: Что произошло потом?

Ответ: Я ударил ее. По голове. Я был ... вне себя.

Я ударил ее о стену. Она потом лежала на полу и я ее еще пнул...

(плачет)... это было ужасно.

Вопрос: Твоя жена подала на тебя заявление или вызвала полицию?

Ответ: Нет.

Вопрос: Твоя жена ушла на следующий день?

Ответ: Да. Я пришел с работы и ее с детьми не было.

Вопрос: Если бы она не ушла - ты бы ее снова побил?

Ответ: *(Пауза)* Точно.

(Михаэль, участник группы тренинга для мужчин, которые бьют своих жен).»⁹

Лишь редко удастся разрушить замкнутый круг насилия, раскаяния и нового насилия без посторонней помощи.

Как правило, жертвы насилия бегут от насилия, заканчивая с отношениями, уходя из дома и/или подключают полицию и суд. Многие женщины, однако, не хотят непременно расставаться или начинать уголовное преследование. Их самое большое желание - жить без насилия.

⁹ Ср. Buskotte, Andrea (2007). *Gewalt in der Partnerschaft; Ursachen, Auswege, Hilfen*, Дюссельдорф, Patmos Verlag, стр. 141 и след.

Условием этого является то, чтобы преступники изменились, по-новому посмотрели на свои действия и научились по-другому, без насилия реагировать на происходящее. Только преступники могут навсегда остановить насилие, жертвы могут только уйти от него. Работа с преступниками является важным вкладом в защиту жертв и в предотвращение дальнейших насильственных деяний.

В Земле Рейнланд-Пфальц существует девять **Учреждений по работе с преступниками «ПРОТИВ домашнего насилия» («CONTRA häusliche Gewalt»)** (Бад Кройцнах, Бетцдорф, Кайзерслаутерн, Кобленц, Ландау, Людвигсхафен, Майнц, Пирмазенс и Трир).

Консультации помогают мужчинам, которые прибегают к насилию в тесных межличностных отношениях, разобраться со своими насильственными преступлениями и изменить свое поведение. Это происходит в разговорах один на один и в специальных тренинговых курсах, в которых мужчины разбираются со своими насильственными деяниями и их последствиями для жертв. В ходе целенаправленных программ они учатся лучше распознавать свои чувства и приступы ярости и контролировать себя в кризисных ситуациях. Они тренируют альтернативные способы поведения и стратегии безнасиленного разрешения конфликтов, чтобы предотвратить дальнейшие акты насилия.

Большинство мужчин, прошедших курсы против насилия в тесных межличностных отношениях, выполняют предписание суда, например, как условия нахождения на свободе. Но многие мужчины по собственной воле приходят в консультацию, например, потому что они не хотят потерять партнершу.

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦЕНТРЫ ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ



Независимые телефоны экстренной помощи женщинам - специализированные центры помощи в случаях насилия сексуального характера

Альцай

Телефон 06731 7227
notruf-alzey@t-online.de

Идар-Оберштайн

Телефон 06781 45599
info@frauennotruf-idar-oberstein.de

Кобленц

Телефон 0261 35000
mail@frauennotruf-koblenz.de

Ландау

Телефон 06341 83437
aradia-landau@t-online.de

Людвигсхафен

Телефон 0621 628165
team@wildwasser-ludwigshafen.de

Майнц

Телефон 06131 221213
info@frauennotruf-mainz.de

Зиммерн

Телефон 06761 13636
kontakt@frauennotruf-rheinhunsrueck.de

Шпайер

Телефон 06232 28833
frauennotruf-speyer@t-online.de



Трир

Телефон 0651 2006588
info@frauennotruf-trier.de



Вестербург

Телефон 02663 8678
frauennotruf@notruf-westerburg.de



Вормс

Телефон 06241 6094
notruf@frauenzentrumworms.de



Цвайбрюкен

Телефон 06332 77778
info@frauennotruf-zw.de

Рабочее общество земли независимых служб экстренной помощи для и женщин и девочек, ставших жертвами изнасилования, Земли Рейнланд-Пфальц

Специализированные центры по вопросам насилия сексуального характера
www.frauennotruf-mainz.de/lag-rlp
(также доступна на Простом Языки и с сурдопереводом)

Приюты для женщин и консультации в приютах для женщин

Арвайлер

 **Приют для женщин:** Телефон 02633 470588
beratungsladen@t-online.de

Бад Дюркхайм

 **Приют для женщин:** Телефон 06322 8588
 **Консультация:** Телефон 06322 620720
lila-villa@web.de

Бад Кройцнах

 **Приют для женщин:** Телефон 0671 44877
kreuznacher-frauenhaus@t-online.de

Район Доннерсберг

 **Приют для женщин:** Телефон 06352 4187
frauenhaus-kibo@gmx.de

 **Консультация:** Телефон 06352 401164
frauenberatung-donnnersbergkreis@gmx.de

Франкенталь

 **Приют для женщин:** Телефон 06233 9695

 **Консультация:** Телефон 06233 6070807
team@frauenhausft.de

Идар-Оберштайн

 **Приют для женщин:** Телефон 06781 1522
frauenhaus-io@web.de

Кайзерслаутерн

 **Приют для женщин:** Телефон 0631 17000
frauenzuflucht-kl@gmx.de

Кобленц

 **Приют для женщин:** Телефон 0261 9421020
info@frauenhaus-koblenz.de

 **Консультация:** Телефон 0261 91489470
beratungsladen@skf-koblenz.de

Людвигсхафен

 **Приют для женщин:** Телефон 0621 521969

 **Консультация:** Телефон 0621 521969
frauenhaus-lu.eV@t-online.de

Майнц

 **Приют для женщин:** Телефон 06131 279292
kontakt@frauenhaus-mainz.de

Нойштадт

 **Приют для женщин:** Телефон 06321 2603
frauenhaus-nw@t-online.de

 **Консультация:** Телефон 06321 2329
fachberatungfrauen-nw@t-online.de

Пирмазенс

 **Приют для женщин:** Телефон 06331 92626
frauenhaus-pirmasens@t-online.de

Шпайер

 **Приют для женщин:** Телефон 06232 28835
frauenhaus-speyer@gmx.de

Зюдпфальц

 **Приют для женщин:** Телефон 06341 89626
frauenhaus-landau@t-online.de

Трир

 **Приют для женщин:** Телефон 0651 74444
mitarbeiterinnen@frauenhaus-trier.de

 **Консультация:** Телефон 0651 1441914
nachbetreuung@frauenhaus-trier.de

Вестервальд

 **Приют для женщин:** Телефон 02662 5888

 **Консультация:** Телефон 02662 9466630
frauenhaus-westerwald@t-online.de

Вормс

 **Приют для женщин:** Телефон 06241 43591
frauenhaus@drk-worms.de

Конференция приютов для женщин Земле Рейнланд-Пфальц

www.frauenhaeuser-rlp.de

(также доступна на английском, французском, греческом, итальянском, русском, испанском и турецком языках)

Консультации

Арвайлер

Телефон 02633 4729161
interventionsstelle.ahrweiler@web.de

Альцай

Телефон 06731 996815
ist-alzey@dwwa.de

Бад Кройцнах

Телефон 0671 44877
ist@frauenhelfenfrauen-kh.de

Бетцдорф / Нойвид

Филиал Бетцдорф

Телефон 02741 9758912
interventionsstelle@caritas-betzdorf.de

Филиал Нойвид

Телефон 02631 987552
interventionsstelle@caritas-neuwied.de

 Кохем / Майен**Филиал Кохем**

Телефон 02671 97520

interventionsstelle@caritas-cochem.de

Филиал Майен

Телефон 02651 9869139

interventionsstelle@caritas-mayen.de

 Айфель-Мозель**Филиал Битбург**

Телефон 06561 96710

Филиал Даун

Телефон 06592 95730

Филиал Прюм

Телефон 06551 971090

Для всех трех филиалов: interventionsstelle@caritas-west EIFEL.de

 Кайзерслаутерн

Телефон 0631 37108425

interventionsstelle.kaiserslautern@diakonie-pfalz.de

 Кобленц

Телефон 0261 97353783

info@ist-ko.de

 Ландау

Телефон 06341 3819-22

info@haeusliche-gewalt.de

 Людвигсхафен

Телефон 0621 5292536

ist-lu@diakonie-pfalz.de

Майнц

Телефон 06131 6176570

Info@ist-mainz.de

Нойштадт

Телефон 06321 9269630 или 4845685

interventionssstelle.nw@t-online.de

Пирмазенс

Телефон 06331 289431

interventionssstelle@pfaelzischerverein-zw.de

Трир

Телефон 0651 9948774

interventionssstelle-trier@web.de

Вестербург

Телефон 02663 911353

intervention-ist@notruf-westerburg.de

Вормс

Телефон 06241 2088190

interventionssstelle@drk-worms.de

Профессиональные консультации проактивного первичного консультирования

Идар-Оберштайн

Телефон 06781 450321

proaktiv-io@web.de

Шпайер

Телефон 06232 290471

proaktiveberatung.speyer@gmx.de

Консультации для женщин-мигрантов, которые стали жертвами насилия, насилия в отношениях, торговли людьми и принудительного брака:

SOLWODI е. V. Боппард

Телефон 06741 9807676 или в нерабочее время: 06741 2232

boppard@solwodi.de

SOLWODI е. V. Кобленц

Телефон 0261 33719

koblenz@solwodi.de

SOLWODI е. V. Людвигсхафен

Телефон 0621 5291277

ludwigshafen@solwodi.de

SOLWODI е. V. Майнц

Телефон 06131 678069

mainz@solwodi.de

Место встречи женщин Utamara е. V.

Телефон 02644 602424

info@utamara.org

Femma е. V. (при угрозе принудительного вступления в брак)

Телефон неотложной помощи 06131 230181

Телефон 06131 230244

maedchentreff@maedchenhaus-mainz.de

maedchenzuflucht@maedchenhaus-mainz.de

Mahaliya е. V. (при увечье гениталий)

Телефон 0173 8089166

kontakt@mahaliya.de

Амбулаторная помощь при травмах

Клиника Доктора фон Эренваль (Dr. von Ehrenwall'sche Klinik)

Специализированная больница психиатрии и психотерапии,
психосоматика, неврология
Walporzheimer Straße 2
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler
Телефон 02641 386-119 или -205 или в неотложных случаях
в нерабочее время: 02641 386-0

Университетская медицина г.Майнц

Клиника и поликлиника психосоматической медицины и психотерапии

Untere Zahlbacher Straße 8
55131 Mainz
Телефон 06131 17-7381 или в неотложных случаях
в нерабочее время: 06131 17-2920

Союз психиатрии Нордвестпфальц

Клиника психиатрии, психосоматики и психотерапии
Albert-Schweitzer-Straße 64
67655 Kaiserslautern
Телефон 0631 5349-2201 или в неотложных случаях
в нерабочее время: 0631 5349-2207

Больница милосердия братьев Трир

Специальный психологический центр
Nordallee 1
54292 Trier
Телефон 0651 208-2251 или в неотложных
случаях в нерабочее время: 0651 208-0

**Специализированная клиника Рейнгессена г.Майнц
(для детей и подростков)**

Детская и подростковая психиатрия, психотерапия и психосоматика (KJP)

Hartmühlenweg 2-4

55122 Mainz

Телефон 06131 378-2000 – также в неотложных случаях
в нерабочее время

Учреждения, которые предлагают тайное обеспечение сохранности следов преступления после изнасилования или телесного повреждения:

**Амбулаторная судебно-медицинская служба Института правовой
медицины Университета Йоханнеса Гуттенберга в г.Майнц**

Институт правовой медицины Университета Йоханнеса Гуттенберга в
г.Майнц

Am Pulverturm 3

55131 Mainz

Телефон 06131 17-9550 или -9499

и 17-0 (24 часа в сутки)

www.rechtsmedizin.uni-mainz.de

Объединенная больница Бернкастель-Виттлих

Koblenzer Straße 91

54516 Wittlich

Телефон 06571 15-0, -23530 или -35310 (24 часа в сутки)

www.vertrauliche-spurensicherung-wittlich.de

**Клиника сестер милосердия св. Борромео гГмбХ (Klinikum Mutterhaus
der Borromäerinnen gGmbH) в г.Трир**

Гинекологическая амбулаторная служба

Feldstraße 16

54290 Trier

Телефон 0651 947-2632 (Часы работы: с 07-30 до 16-00 ч.)

Телефон 0651-947-0 или -84020 (с 16-00 до 07-30 ч.)

Прочие консультации

Проект по предотвращению насилия земли Рейнланд-Пфальц против насилия в тесных межличностных отношениях (RIGG)

www.rigg.rlp.de/Hilfeangebote

Консультация КОБРА - Центр координации и консультации для женщин-инвалидов в Земле Рейнланд-Пфальц

Телефон 06131 14674-450

Консультации для преступников в Земле Рейнланд-Пфальц „ПРОТИВ домашнего насилия“ («CONTRA häusliche Gewalt») Вы найдете в интернете по адресу: www.rigg.rlp.de/Hilfeangebote

Полиция

Телефон 110

Единый федеральный телефон помощи

Телефон помощи Насилие против женщин

Телефон 08000 116 016

Телефон для жертв WEISSER RING e. V.

Телефон 116 006

Телефон помощи для беременных женщин в чрезвычайной ситуации

Телефон 0800 4040020

Дальнейшие ссылки

www.rigg.rlp.de

www.opferschutz.rlp.de

www.hilfetelefon.de

www.stalking-justiz.de

www.frauen-gegen-gewalt.de

www.gewalt-ist-nie-ok.de

www.gewaltschutz.info



РЕКВИЗИТЫ

Издатель:

Министерство по вопросам семьи, женщин, молодежи, интеграции и защиты прав потребителей

Сектор предотвращения насилия, женщины в особых жизненных ситуациях

Kaiser-Friedrich-Str. 5a

55116 Mainz

www.mffjiv.rlp.de

www.rigg.rlp.de

Оформление:

www.andreawagner-grafikdesign.de

Фотографии:

(Коллаж на обложке с применением фотографии со страницы paulmz – Fotolia.com и иллюстрации Ангелы Кох, другие фотографии: www.pixelio.de (М.Е., Арно Бахерт, Р.Б., Лиза Шпрекельмайер), www.panthermedia.de, www.clipdealer.de)

По состоянию на:

Декабрь 2017

Это печатное издание издается в рамках работы с общественностью Правительства Земли Рейнланд-Пфальц. Запрещается использовать его сторонам либо лицам, желающим принять участие в выборах в качестве кандидатов и их помощникам в течение шести месяцев до выборов в целях предвыборной агитации. Это действует в отношении выборов в органы власти коммуны, в ландтаг, бундестаг и Евросоюза. Ненадлежащим использованием в течение этого времени является, в частности, распространение на избирательных мероприятиях, на информационных стойках сторон, а также прикрепление, распечатка и наклеивание политической информации партии или средств рекламы. Также и вне зависимости от времени до выборов печатное издание запрещается использовать способом, который можно истолковать в качестве заинтересованности правительства земли в успехе отдельных политических групп. Сторонам разрешается использовать печатное издание в целях информирования собственных членов.



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR FAMILIE,
FRAUEN, JUGEND, INTEGRATION
UND VERBRAUCHERSCHUTZ

Kaiser-Friedrich-Straße 5a
55116 Mainz

poststelle@mffjiv.rlp.de
www.mffjiv.rlp.de

Diese Veröffentlichung erhalten Sie in arabischer, bulgarischer, deutscher, englischer, französischer, persischer, polnischer, rumänischer, russischer, serbischer und türkischer Sprache.